

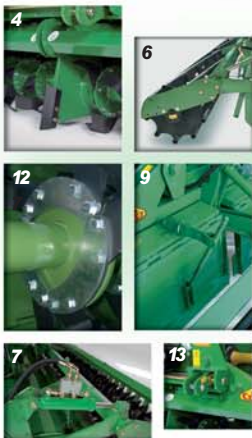
I NOSTRI PUNTI DI FORZA

Il Tiger 280P è una macchina versione HC (High Clearance), vale a dire che è caratterizzata da un ampio spazio fra le zappette e la parte inferiore del telaio delle fresatrici. Questo garantisce una limitata tendenza all'insabbiamento anche in condizioni difficili (terreno adesivo, abbondanti residui culturali). Grazie a questa conformazione particolare l'assorbimento di potenza rimane sempre entro limiti ragionevoli consentendo così un utilizzo economicamente vantaggioso dell'attrezzatura.

1) Il telaio centrale rappresenta uno dei punti critici di tutte le macchine pieghevoli. La Celli ha realizzato una struttura centrale che non ha uguali oggi sul mercato. La scelta progettuale di fondo è stata quella di disegnare una struttura in grado di mantenere una grande rigidità torsionale anche dopo anni di lavoro, in modo che tutti gli organi in movimento possano operare sempre nelle condizioni migliori.

2) La struttura delle due fresatrici laterali è ugualmente robusta e collaudatissima.

3) Gli organi di trasmissione sono stati sottoposti a migliaia di ore di collaudo nelle condizioni più varie, essendo in buona parte derivati dalle fresatrici modello Tiger 190, uno dei modelli di maggiore successo della Celli.



4) Caratteristica fondamentale delle fresatrici pieghevoli Celli è il ridotto spazio al centro, fra le due unità. Problema tipico di questa tipologia di macchine, infatti, è la traccia che spesso resta, sul terreno lavorato, a causa della zona non coperta fra le due fresatrici. Nelle macchine Celli lo spazio fra le due macchine al centro è stato ridotto fino a 5 mm. Inoltre due ancoranti anteriori ben sagomati contribuiscono a sollevare e spostare lateralmente il terreno.

5) Anche i rotori sono stati testati per migliaia di ore nelle condizioni di lavoro più difficili in tutte le parti del mondo.

6) I rulli posteriori sono di grosso diametro (500 mm il gabbia, 550 mm il packer), in modo da assicurare un funzionamento regolare ed un ottimo livellamento anche in condizioni di terreno bagnato.

7) La regolazione dei rulli posteriori è effettuata mediante quattro martinetti idraulici. In questo modo si può variare la profondità di lavoro senza fermarsi.

8) Le ventole posteriori sono snodate in modo da consentire una ampia gamma di regolazioni e un funzionamento ottimale della macchina in tutte le condizioni di terreno.

9) La regolazione delle ventole posteriori è idraulica (fornita di serie). Questo

permette un rapido controllo del grado di sminuzzamento del terreno senza dovere interrompere il lavoro. Il sistema di regolazione prevede un sistema di assorbimento degli urti a molla.

10) Come tutte le altre macchine pieghevoli Celli, anche il Tiger 280P è dotata di valvole di blocco sui martinetti di sollevamento, onde evitare la caduta delle semi-macchine in caso di rottura di un tubo idraulico durante le fasi di chiusura o di apertura della macchina stessa.

11) Una volta richiusa la macchina, il meccanismo di bloccaggio mediante ganci entra automaticamente in azione, esso è azionabile, al momento della riparatura, mediante un comando idraulico dalla trattrice, in modo veloce e sicuro.

12) A richiesta si possono montare sui rotori delle controfrange, assieme a zappette di spessore maggiorato. Questo garantisce maggiore resistenza nei casi di terreni particolarmente duri o sassosi.

13) Il Tiger 280P è dotato di attacco oscillante di 3° categoria che garantisce la robustezza necessaria a manovrare in modo sicuro la macchina sia in campo sia, ripiegata, su strada.

OUR STRONG POINTS

The folding rotary tillers Tiger 280P are HC (High Clearance) machines: they are characterised by a wide gap between the blades and the bottom of the main frame. This feature allows to avoid soil build-up effects even in difficult conditions (on sticky soils or in case of abundant crop residues) as well as to limit the required horsepower and therefore the operational costs.

1) The central frame is a critical feature of all folding units. That's why Celli has developed a special heavy-duty central frame which has no rivals in the market. Its design ensures a long-lasting high resistance to torsional stress and consequently a top-quality performance of the drive gears.

2) The structure of the two side units is equally sturdy and extremely tested.

3) The drive gears have been long tested under the most different working conditions, since most of them derive from the highly successful Celli rotary tillers series Tiger 190.

4) An exclusive feature of Celli folding rotary tillers is the very small gap

(5 mm wide) at the centre, between the two side units, which was specifically designed to avoid a typical problem of folding machines: the track which is often left at the back on tilled soil, due to the central gap between the two side tillers.

Furthermore, the machines are equipped with two front, well-shaped tines, which help to lift and shift the soil sideways.

5) The rotors have undergone extensive field-testing in the most difficult working conditions all over the world.

6) The rear rollers are generously dimensioned - cage rollers: 500 mm, packer rollers: 550 mm, so that they can guarantee a regular work and a perfect levelling effect even on wet soils.

7) The rear rollers adjustment is carried out through four hydraulic rams, which allow to vary the working depth directly without interruptions.

8) The tailgates are specifically designed to allow a wide range of adjustments and to ensure an ideal performance of the machine on all soil conditions.

9) The standard machines are equipped with a hydraulic tailgate adjustment, through which the soil refinement level can be easily controlled during work. This adjustment system includes a spring shock absorber.

10) Like all Celli folding machines, this model is fitted with safety stop valves on the hydraulic rams, in order to prevent it from falling over, when folding and unfolding the side units, in case the oil pipes collapse.

11) When the unit is folded, the safety clamps automatically lock the machines upright. When the operator needs to unfold the tiller, the safety clamps can be hydraulically released from the tractor seat.

12) Double flanges and thicker blades can be mounted on request on the rotors. They are particularly useful when the machine is operated on stony or extremely hard soils.

13) The Tiger 280P is equipped with III cat. swinging arms, which ensure the rigidity necessary to safely manoeuvre the machine both on the field and in folded position on the street.



280P/FRANGOR

1) Oltre alla versione fresa è disponibile una versione Frangor, nelle stesse larghezze di lavoro, equipaggiata con rotore a denti (raffigurato nella foto) oppure con rotore a coltelli dritti. Questa versione Frangor è ideale per ottenere una ottima preparazione del letto di semina.

2) In addition to the rotary tiller version, a Frangor version is available in the same working widths, fitted either with spikes rotors (shown in the photo) or with straight tines rotors. This Frangor version is ideal for the finest seedbed preparation.

3) Outre la version fraise, est disponible la version Frangor, dans les mêmes largeurs de travail, équipée du rotor à dents (voir photo) ou du rotor à couteaux droits. Cette version Frangor est idéale pour obtenir une préparation optimale du lit de semence.

4) Neben der Bodenfräversion wird auch eine entsprechende "Frangor"-Ausführung in gleichen Arbeitsbreiten angeboten. Diese Version, die wahlweise mit Zinkenrotor (s. Bild) oder mit Rotor mit geraden Messern ausgestattet werden kann, eignet sich für eine optimale Saatbettbereitung.

NOS POINTS FORTS

Le Tiger 280P est une machine version HC (High Clearance), ce qui signifie qu'elle est caractérisée par un espace important entre la partie inférieure du châssis et les lames du rotor, ce qui limite la tendance au bourrage dans les conditions difficiles (terrain collant, important reste de végétation). Grâce à cela l'absorption de puissance reste toujours dans des limites raisonnables, permettant ainsi une utilisation économiquement avantageuse de l'outil.

1) Le châssis central est l'un des points critiques de toutes les machines repliables. La Celli a réalisé une structure centrale qui n'a pas d'équivalent à l'heure actuelle sur le marché. Le choix de la Celli a été d'étudier une structure en mesure de garantir une grande rigidité de torsion même après plusieurs années de travail, de façon que tous les organes en mouvement puissent opérer dans les conditions les meilleures.

2) La structure des deux fraises latérales et de même très robuste et a été fortement testée.

3) Les organes de transmission ont été soumis à des milliers d'heures d'essais dans des conditions les plus variées, étant en bonne partie dérivés des fraises modèle Tiger 190, un des modèles de grand succès de la Celli.

4) La caractéristique fondamentale de cette machine est l'espace très réduit entre les lateurs des deux fraises. Le problème critique de ce type de machine, est la trace qui souvent reste au centre, sur le terrain travaillé, du fait de la zone non couverte entre les deux fraises. Le problème a été résolu de façon brillante vu que cet espace entre les lateurs est réduit à 5mm. En outre deux socs bien dessinés contribuent à soulever et déplacer latéralement la terre.

5) Les rotors aussi ont été testés pendant des milliers d'heures dans les conditions de travail les plus difficiles aux quatre coins du monde.

6) Les rouleaux arrière sont de gros diamètre (500 mm le cage, et 550 le packer), de manière à assurer un fonctionnement régulier et un optimal nivellement même sur terrain mouillé.

7) Le réglage des rouleaux se fait par quatre verins hydrauliques. De cette façon le réglage de la profondeur de travail se fait sans avoir le besoin de s'arrêter.

8) Les tabliers arrière sont dessinés de façon à consentir une large gamme de réglages et un fonctionnement optimal de la machine dans toutes les conditions

de terrain.

9) Le réglage des tabliers arrière est hydraulique (de série). Ceci permet un rapide contrôle de la qualité du travail sans devoir interrompre ce dernier. Le système de réglage est monté sur un mécanisme d'absorption de chocs par ressorts.

10) Comme toutes les autres machines repliables Celli, le Tiger 280P est doté de valves de blocage sur les verins de repliage, afin d'éviter la chute de la machine en cas de rupture d'un tube hydraulique en fase d'ouverture ou de fermeture de la machine.

11) Une fois la machine fermée le mécanisme de blocage par des crochets entre automatiquement en action, et est actionné au moment de l'ouverture par une commande hydraulique du tracteur, de manière rapide et sûre.

12) Sur demande, les rotors peuvent être équipés de contre brides, avec des lames d'épaisseur majorée. Ceci garantit une major résistance dans le cas de terres ou de terrains particulièrement durs.

13) Le Tiger 280P est équipé d'un attelage oscillant de 3° catégorie, qui offre la robustesse nécessaire pour effectuer des manoeuvres sûres aussi bien en plein champs que sur route quand la machine est repliée.

DIE MASCHINENSTÄRKEN

Die TIGER 280P weist einen großen Freiraum zwischen den Messern und dem unteren Rahmenteil auf, der es ermöglicht, in hohem Maße auch bei schwierigen Verhältnissen (klebrigen Böden und reichlichen Ernteresten) Verstopfungsgefahren zu verhindern. Dank dieses speziellen Merkmals ist der Leistungsbedarf immer begrenzt und die Maschine kann kostengünstig eingesetzt werden.

1) Der Zentralrahmen ist bei allen klappbaren Geräten ausschlaggebend. Da hat die Firma CELLI für ihre Modellreihe Tiger 280P eine starke zentrale Bauweise entwickelt, die ohnehinlich auf dem Markt ist. Sie zeichnet sich durch eine auch nach jahrelangem Einsatz hohe Verwindungssteifigkeit aus, so dass alle drehenden Organe immer überaus funktionsfähig sein können.

2) Der Rahmen der zwei seitlichen Fräshälften ist genauso robust und äußerst bewährt.

3) Die Antriebsorgane wurden jahrelang unter den unterschiedlichsten Verhältnissen geprüft, da sie zum größten Teil von den Bodenfräsen der Serie Tiger 190 stammen, die zu den größten Umsatzzugern im Celli-Programm

zählen.

4) Das Hauptmerkmal der Tiger 280P ist der minimale Freiraum in der Mitte, zwischen den zwei Fräshälften. Ein typisches Problem, das bei diesem Gerättyp auftritt, ist die Spur, die die Maschinen oft am bearbeiteten Boden hinterlassen, da die zwei Fräshälften den mittleren Teil nicht decken können. Bei den Celli-Tiger 280P wurde der Zentralabstand zwischen den zwei Maschinenlängen auf 5 mm reduziert.

Darüber hinaus sind die Geräte mit zwei vorderen, ideal geformten Zinken ausgerüstet, die den Boden lockern und seitlich versetzen.

5) Die Rotoren wurden jahrelang unter den schwersten Arbeitsbedingungen weltweit geprüft.

6) Die Nachlaufwalzen zeichnen sich durch einen großen Durchmesser (Sabotage: 500 mm, Packerwalze: 550 mm) aus und sichern somit auch bei feuchten Böden eine gleichmäßige Arbeit und einen hervorragenden Eindringeffekt.

7) Die Tiefeneinstellung der Nachlaufwalzen erfolgt durch vier Hydraulikzylinder. Damit kann die Arbeitstiefe direkt während der Arbeit reguliert werden.

8) Die Heckprallbrille sind vielseitig verstellbar; daher sorgen sie unter allen

Bodenbedingungen für eine optimale Funktionsfähigkeit des Geräts.

9) Die Einstellung der Heckprallbrille erfolgt hydraulisch, so dass der Zerkleinerungsgrad des Bodens schnell und mühelos, ohne Arbeitsunterbrechungen kontrolliert werden kann. Zur Verstellanlage gehört auch eine Vorrichtung zur Stoßdämpfung durch Federn.

10) Wie alle klappbaren Geräte von Celli sind auch die Bodenfräsen Tiger 280P mit Absperrventilen auf den Hydraulikzylindern ausgestattet, damit sie bei Beschädigung eines hydraulischen Rohrs beim Ein- oder Ausklappen der Maschinen selbst nicht umfallen können.

11) Wenn das Gerät ausgeklappt wird, tritt die Verriegelungsvorrichtung durch Haken automatisch in Betrieb. Beim Einklappen kann sie schnell und gefahrlos aus der Schleppekabine hydraulisch bedient werden.

12) Gegenfräsen und Messer mit größerem Durchmesser, die eine höhere Widerstandsfähigkeit gegen besonders harte und steinige Böden garantieren, können auf Anfrage an den Rotoren montiert werden.

13) Die Tiger 280P ist mit einer pendelnder Anhänging der Kat. III ausgerüstet, die die nötige Stärke für eine gute und sichere Manövrierfähigkeit der Maschine

